

**AFRICAN UNION**  
**الاتحاد الأفريقي**



**UNION AFRICAINE**  
**UNIÃO AFRICANA**

---

Addis Ababa, Ethiopia P. O. Box 3243 Telephone: 5517 700 Fax: 5517844  
**Website: www.au.int**

---

المجلس التنفيذي  
الدورة العادية الرابعة والثلاثون  
أديس أبابا، إثيوبيا، 7-8 فبراير 2019

الأصل : إنجليزي

EX.CL/1122 (XXXIV)

### تقرير عن

إنشاء المركز الإقليمي للعمليات (لتبادل المعلومات حول الاتجار بالبشر  
وتهريب المهاجرين) في الخرطوم

## مقدمة:

- 1- خلال مؤتمره الوزاري الثاني الذي عقد في شرم الشيخ، مصر في يونيو 2016، أكدت مبادرة الاتحاد الأفريقي- القرن الأفريقي حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين على الحاجة إلى صياغة استراتيجيات وأنشطة ملموسة وملزمة زمنياً وقابلة للقياس، والحاجة إلى ضمان إضافة هذه المبادرة قيمة إلى مكافحة الاتجار بالبشر والتهريب في المنطقة تمشياً مع الوثائق الختامية للمؤتمر الوزاري الأول المنعقد في أكتوبر 2014 في الخرطوم. وأقر المؤتمر الوزاري الثاني في إعلانه إنشاء مركز إقليمي للعمليات في الخرطوم لتبادل المعلومات حول الجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية، كما وافق على إنشاء فريق عمل فني لإنفاذ القانون يعمل مع وكالات إنفاذ القانون في المنطقة لتعزيز التعاون بين الدول الأعضاء في مكافحة الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين، وبما يتماشى مع استراتيجية وخطة عمل مبادرة الاتحاد الأفريقي- القرن الأفريقي حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين.
- 2- في مناقشات لاحقة حول إنشاء مركز إقليمي للعمليات، عرضت حكومة جمهورية السودان استضافة المركز، ومنذ ذلك الحين خصصت مساحة للمركز داخل مباني مركز تدريب الشرطة في الخرطوم.
- 3- تنفيذاً لإعلان المؤتمر (XXV) ASSEMBLY/AU/DECL.6 بشأن الهجرة الصادر في يونيو 2015، قدمت المفوضية تقريراً مرحلياً عن أنشطة مبادرة الاتحاد الأفريقي- القرن الأفريقي حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين. إلى الدورة العادية الثانية للجنة الفنية المتخصصة للاجئين والمهاجرين والنازحين التي عقدت في أكتوبر 2017 في كيجالي، رواندا لإحالتها إلى المجلس التنفيذي.
- 4- تضمن التقرير المرحلي من بين أمور أخرى، توصية من مبادرة الاتحاد الأفريقي- القرن الأفريقي حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين بإنشاء مركز إقليمي للعمليات في الخرطوم لتبادل المعلومات حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين. وسيكون المركز الأداة التي من شأنها تسهيل الحوار بين مبادرة الاتحاد الأفريقي- القرن الأفريقي حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين وبقيّة القارة في التصدي للاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين، وكذلك الاضطلاع بدور محوريّ في إنشاء مراكز مماثلة في أماكن أخرى في القارة.
- 5- سيكون الهدف العام للمركز الإقليمي للعمليات هو تعزيز قدرة القارة على فهم تدفقات الهجرة غير النظامية ووضع استراتيجيات مشتركة وأدوات لمكافحة الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين. وسيكون دوره الرئيسي هو تسهيل التعاون القاري بين شركاء إنفاذ القانون في مكافحة الاتجار بالبشر والتهريب من خلال تبادل المعلومات والاستخبارات فيما بين بلدان المنشأ والعبور والمقصد بالتعاون الوثيق مع المنظمة الأفريقية للشرطة والمنظمة الدولية للشرطة الجنائية، "الإنتربول"، والهيئات الإقليمية الأخرى. وسوف يحقق المركز الإقليمي للعمليات هدفه من خلال الأنشطة التالية:
  - (1) بناء القدرات ودعم الدول الأعضاء في وضع الأطر السياسية والتشريعية ذات الصلة للسماح بتبادل المعلومات المنظمة والعمليات المشتركة على المستوى القاري؛
  - (2) تحديد البيانات المتاحة داخل الوكالات المختلفة لمختلف السلطات وتوزيعها على الوكالات ذات الصلة داخل القارة؛
  - (3) التعاون في تحليل البيانات ودعم الجهات الفاعلة، مثل المنظمة الدولية للشرطة الجنائية "الإنتربول" والمنظمة الأفريقية للشرطة على سبيل المثال.
- 6- رداً على التقرير المرحلي، طلبت اللجنة الفنية المتخصصة من المفوضية دعم المركز الإقليمي للعمليات وتسهيل مشاركة الدول الأعضاء الأخرى والمجموعات الاقتصادية الإقليمية التي ليست جزءاً من مبادرة الاتحاد الأفريقي- القرن الأفريقي حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين بناءً على طلبها؛

- 7- أحاط وزراء اللجنة الفنية المتخصصة علماً بالتقرير المرحلي وأوصوا بإحالاته إلى الدورة المقبلة للمؤتمر: وأوصوا كذلك بأن تدعم المفوضية والدول الأعضاء المبادرة.
- 8- تم تقديم التقرير المرحلي إلى الدورة العادية الثانية والثلاثين للمجلس التنفيذي في يناير 2018، ومن خلال المقرر (XXXII) EX.CL/Dec.987، أخذ المجلس التنفيذي علماً بالتقرير وطلب من المفوضية الإسراع بإنشاء المركز الإقليمي للعمليات في الخرطوم.
- 9- كما أوصى المجلس التنفيذي بأن يحال التقرير المرحلي عن المبادرة إلى الدورة القادمة للمؤتمر.
- 10- بعد اعتماد مقرر المجلس التنفيذي، اتخذت المفوضية خطوات لإنشاء المركز الإقليمي للعمليات، بما في ذلك صياغة اتفاقية استضافة للمركز، وما زالت المناقشات جارية لاعتماد مشروع نظامه الأساسي والهيكل؛
- 11- قبل إبرام اتفاقية الاستضافة، قام مكتب المستشار القانوني بإبداء ملاحظة مفادها أنه بينما تلقى المجلس التنفيذي قرارات وتوصيات اللجنة الفنية المتخصصة، إلى جانب التقرير المرحلي للمبادرة، فإنه لم يتخذ أي إجراء إضافي فيما يتعلق بإنشاء المركز الإقليمي للعمليات
- 12- لذلك، أوصى مكتب المستشار القانوني بأن تقوم المفوضية بإشراك المجلس التنفيذي في تقديم اقتراح إلى المؤتمر بإنشاء المركز الإقليمي للعمليات كمكتب فني متخصص للاتحاد الأفريقي حول إدارة الهجرة غير النظامية في القارة.
- 13- في ضوء ما سبق، تعرب المفوضية عن رغبتها في إشراك لجنة الممثلين الدائمين وفقاً لتوصية مكتب المستشار القانوني، والنظر في توصية المجلس التنفيذي والمؤتمر بإنشاء المركز الإقليمي للعمليات كمكتب فني متخصص للاتحاد الأفريقي.

### التوصيات:

بناءً على ما سبق، تود مفوضية الاتحاد الأفريقي تقديم التوصيات التالية

### إلى المجلس التنفيذي للبحث:

1. اقتراح موافقة المؤتمر على إنشاء المركز الإقليمي للعمليات في الخرطوم كمكتب فني متخصص للاتحاد الأفريقي حول إدارة الهجرة غير النظامية (وبالتحديد الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين) في القارة.

### إلى المؤتمر:

2. الموافقة على اقتراح المجلس التنفيذي إنشاء المركز الإقليمي للعمليات في الخرطوم كمكتب فني متخصص للاتحاد الأفريقي بشأن إدارة الهجرة غير النظامية (وبالتحديد الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين) في القارة.

مشروع مقرر

بشأن إنشاء المركز الإقليمي للعمليات

إن المجلس التنفيذي:

- 1- يذكر بمقرره رقم EX.CL/Dec.987(XXXII) الصادر عن دورته العادية الثانية والثلاثين بشأن تقرير اللجنة الفنية المتخصصة الثانية للهجرة واللاجئين والنازحين داخلياً؛
- 2- يقترح على المؤتمر الموافقة على إنشاء المركز الإقليمي للعمليات في الخرطوم كمكتب فني متخصص للاتحاد الأفريقي بشأن إدارة الهجرة غير النظامية (وبالتحديد الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين) في القارة.

مشروع مقرر  
بشأن إنشاء المركز الإقليمي للعمليات

إن المؤتمر

- 1- يذكر بإعلانه الصادر عن المؤتمر (XXV) ASSEMBLY/AU/DECL.6 في يونيو 2015 حول الهجرة في القارة، وخاصة مكافحة الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين؛
- 2- يقر اقتراح المجلس التنفيذي حول إنشاء مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم كمكتب فني متخصص للاتحاد الأفريقي بشأن إدارة الهجرة غير النظامية (وبالتحديد الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين) في القارة؛
- 3- يطلب من المفوضية وضع النظام الأساسي والهيكل والآثار المالية المترتبة على إنشاء المركز الإقليمي للعمليات في الخرطوم لبحثه من قبل أجهزة صنع السياسة للاتحاد الإفريقي ذات الصلة.

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, Ethiopia

P. O. Box 3243

Telephone: 5517 700

Fax: 5517844

Website: [www.au.int](http://www.au.int)

المجلس التنفيذي  
الدورة العادية الرابعة والثلاثون  
أديس أبابا، إثيوبيا، 7-8 فبراير 2019

EX.CL/1122 (XXXIV)Annex

الأصل: إنجليزي

مشروع الهيكل التنظيمي وميزانية  
مركز العمليات الإقليمية في الخرطوم

## 1. إنشاء مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم: الولاية

1. في يونيو 2016، عقدت مبادرة الاتحاد الأفريقي للقرن الأفريقي مؤتمرها الوزاري الثاني في شرم الشيخ، مصر. وشدد الاجتماع على الحاجة إلى ضمان أن تضيف هذه المبادرة قيمة لمكافحة الاتجار بالبشر وتهريب في الإقليم تمشيا مع الوثائق الختامية للمؤتمر الوزاري الأول المنعقد في أكتوبر 2014 في الخرطوم. كما اتفق المؤتمر الوزاري الثاني على إنشاء مركز إقليمي للعمليات لتبادل المعلومات حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين في الخرطوم.
2. خلال الدورة العادية الثانية للجنة الفنية المتخصصة للهجرة واللاجئين والنازحين داخليا التي عقدت في أكتوبر 2017 في كيجالي، رواندا، قدمت المفوضية تقريراً مرحلياً عن مبادرة الاتحاد الأفريقي للقرن الأفريقي. تضمن التقرير المرحلي، من بين أمور أخرى، توصية مبادرة الاتحاد الأفريقي للقرن الأفريقي بإنشاء مركز عمليات إقليمي في الخرطوم لتبادل المعلومات حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين كأداة لتسهيل الحوار بين المبادرة وبقية القارة في التصدي للاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين، وكذلك الاضطلاع بدور محوري في إنشاء مراكز مماثلة في أماكن أخرى في القارة.
3. وردا على التقرير المرحلي، طلبت اللجنة الفنية المتخصصة من المفوضية دعم مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم، وتيسير مشاركة الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية الأخرى التي ليست طرفاً في المبادرة بناء على طلبها.
4. أحاط وزراء اللجنة الفنية المتخصصة علماً بالتقرير المرحلي وأوصوا بإحالته إلى الدورة التالية للمؤتمر: وأوصوا كذلك بأن تدعم المفوضية والدول الأعضاء المبادرة.
5. تم تقديم التقرير المرحلي إلى الدورة العادية الثانية والثلاثين للمجلس التنفيذي المنعقدة في يناير 2018 ، وبموجب المقرر (XXX) EX.CL/Dec.987، أحاط المجلس التنفيذي علماً بالتقرير، وأكد مجدداً على توصية اللجنة الفنية المتخصصة، وطلب أيضاً من المفوضية الإسراع بإنشاء مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم .

## 2. رؤية مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم وأهدافه ووظائفه الأساسية

### رؤية مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم

أن يصبح المركز الرئيسي للاتحاد الأفريقي للتصدي للهجرة غير النظامية، وتحقيق هدف القارة المتمثل في تحقيق أفريقيا سلمية ومستقرة ومزدهرة ومتكاملة.

### أهداف مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم

6. يكون مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم مكتباً فنياً متخصصاً لمفوضية الاتحاد الأفريقي، مع تفويض للقيام بما يلي على مستوى القارة:  
(أ) تعزيز قدرات القارة على فهم تدفقات الهجرة غير النظامية ووضع استراتيجيات وأدوات مشتركة لمكافحة الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين؛

ب) تيسير تعاون وكالات إنفاذ القانون في مكافحة الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين من خلال تبادل المعلومات والاستخبارات فيما بين بلدان المنشأ والعبور والمقصد بالتعاون الوثيق مع الأفريلول والإنتربول ومجتمع الاستخبارات للتبادل عبر الحدود الأفريقية ورابطة الشرطة الأوروبية وغيرها من الأجهزة الأمنية الإقليمية.

### الوظائف الأساسية لمركز العمليات الإقليمية في الخرطوم

7. سيحقق مركز العمليات الإقليمية في الخرطوم أهدافه من خلال الوظائف الأساسية التالية:
  - أ) وضع الأطر السياسية والتشريعية ذات الصلة للسماح بالمشاركة المنظمة للمعلومات والعمليات المشتركة لمكافحة الهجرة غير النظامية؛
  - ب) بناء قدرات الدول الأعضاء في جمع وتحليل البيانات المتعلقة بالاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين؛
  - ج) توفير منبر لتبادل المعلومات والاستخبارات حول الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين وتيسيره بين وكالات إنفاذ القانون؛
  - د) تبادل المعلومات حول أفضل الممارسات بشأن تحديد حالات الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين والتحقيق فيها وملاحقتها؛
  - هـ) تسهيل إنشاء/ بناء قدرات الشبكات الإقليمية لوكالات إنفاذ القانون المسؤولة عن الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين؛
  - و) تسهيل إنشاء / بناء قدرات أفرقة التحقيق المشتركة عبر الحدود لمكافحة الاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين بين الدول الأعضاء؛

### 3. مركز العمليات الإقليمية بالخرطوم

#### أ. هيكل الإدارة

8. سيتم إنشاء مركز العمليات الإقليمية في الخرطوم كمكتب فني متخصص لمفوضية الاتحاد الإفريقي تحت إشراف إدارة الشؤون الاجتماعية.
9. سيقدم مركز العمليات الإقليمية في الخرطوم تقريراً إلى مؤتمر الاتحاد الإفريقي من خلال مفوض الشؤون الاجتماعية ورئيس الاتحاد الإفريقي.

#### الأجهزة التنفيذية

10. يتألف الجهاز التنفيذي لمركز العمليات الإقليمية في الخرطوم من هيتين، هما:

- (1) مجلس الإدارة؛
- (2) أمانة مركز العمليات الإقليمية في الخرطوم



### أولاً: مجلس الإدارة

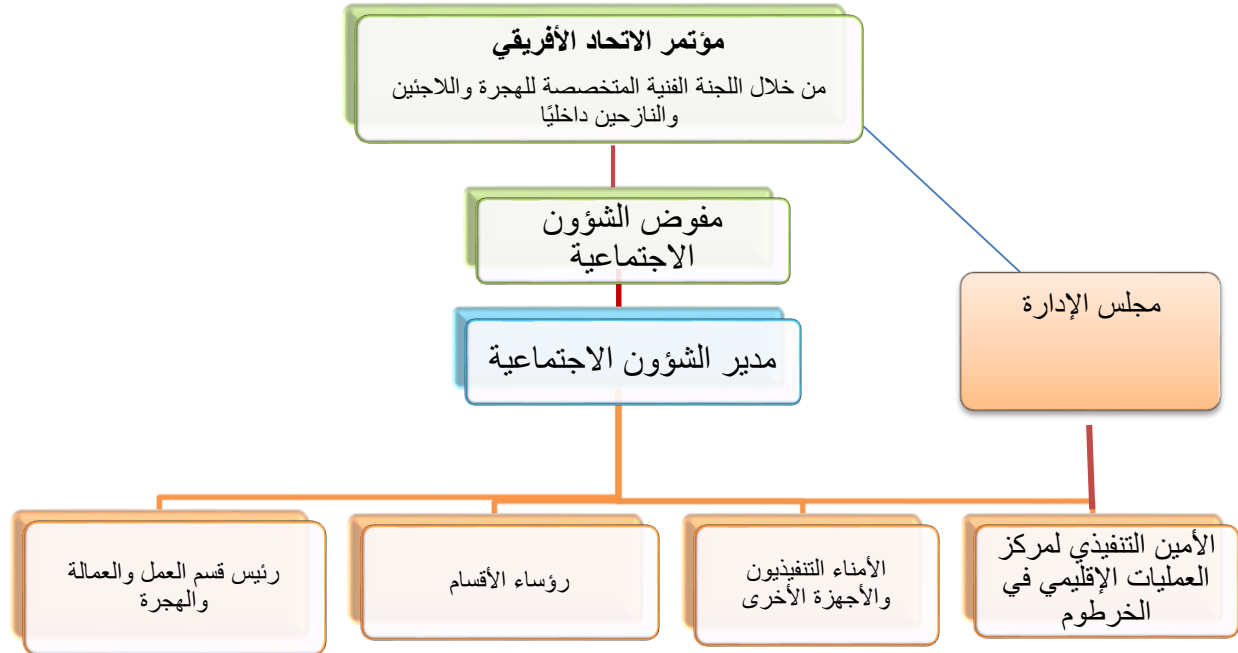
11. يكون مجلس الإدارة هو الجهاز التداولي للمركز ويتولى مسؤولية توفير القيادة والتوجيه والرقابة فيما يتعلق بأنشطة المركز. ويجتمع مرة في السنة كي يتسنى له بحث جميع الأعمال ذات الصلة بالكامل وتلقي التقارير من الهياكل ذات الصلة. ومع ذلك، يجوز عقد اجتماعات المجلس العادية وفقاً لقواعد الإجراءات للاجتماعات التشريعية للمركز.

### ألف العضوية:

12. يتألف مجلس الإدارة من 10 أعضاء، على النحو التالي:

- (1) الرئيس الحالي لهيئة مكتب اللجنة الفنية المتخصصة للهجرة واللاجئين والنازحين داخلياً (1)؛
- (2) ممثلون من كل إقليم فرعي تابع للاتحاد الأفريقي (يتم انتخابهم من قبل اللجنة الفنية المتخصصة (5)؛
- (3) مفوض الشؤون الاجتماعية (1)؛
- (4) ممثل من البلد المضيف (1)؛
- (5) ممثل من الأفريلول؛
- (6) يعمل الأمين التنفيذي بصفته أميناً ويكون عضواً غير مصوت في مجلس الإدارة.

13. يتولى رئيس اللجنة الفنية المتخصصة للهجرة واللاجئين منصب رئيس المجلس.



## أمانة مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم

14. ستكون الأمانة هي الهيئة التنفيذية المسؤولة عن تنفيذ القرارات التي تتخذها المفوضية ومجلس الإدارة، ويرأسها الأمين التنفيذي، ويساعده نائبٌ تنفيذي واحد، و5 من كبار موظفي شؤون السياسات، وموظف اتصال واحد، وموظف واحد لتكنولوجيا المعلومات، وموظف الشؤون المالية والإدارية وموظفي الدعم. سيضطلع بوظيفة التنسيق الإقليمي خمسةٌ من كبار موظفي شؤون السياسات (واحد لكل إقليم من الأقاليم الخمسة).

15. ستكون أمانة مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم تحت الإشراف المباشر لمدير الشؤون الاجتماعية وتقدم تقريراً إلى مجلس الإدارة عن تنفيذ الاستراتيجية العامة للمركز.

### ألف: التشكيلة:

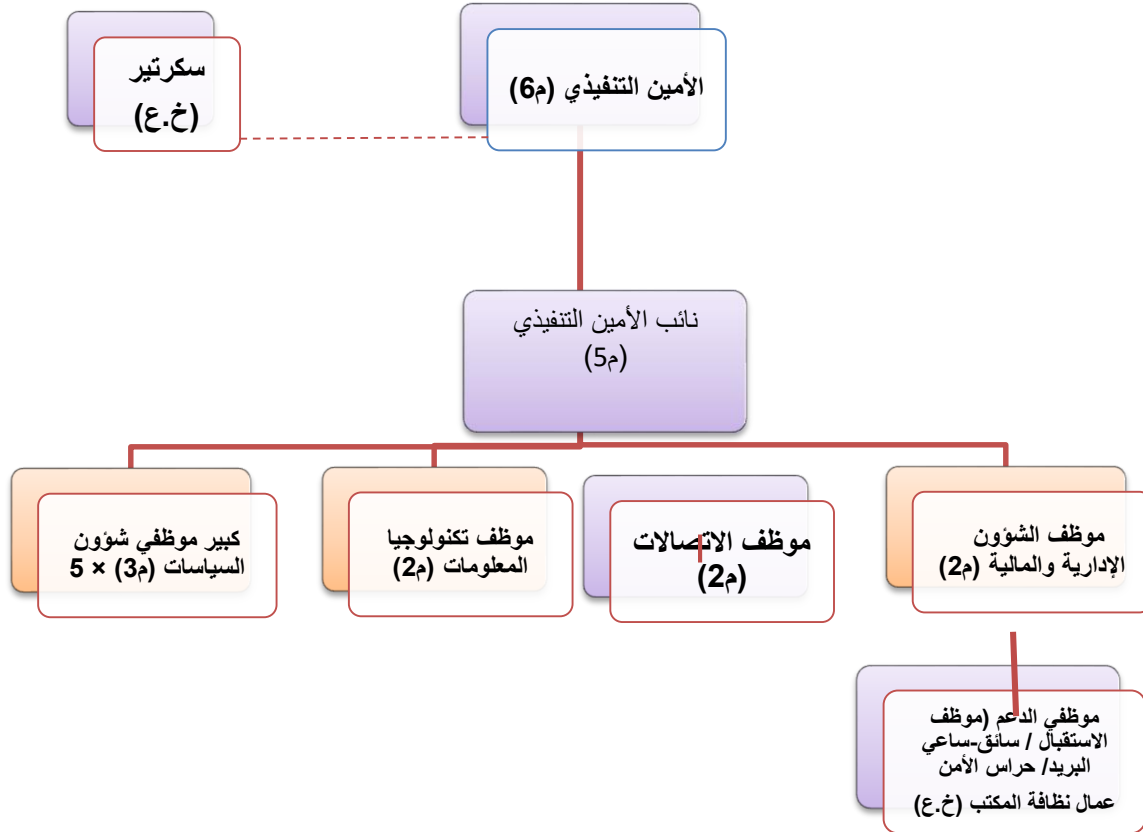
16. تتألف عضوية الأمانة مما يلي:

- (1) 1 × سكرتير تنفيذي (م6)
- (2) 1 × نائب الأمين التنفيذي (م5)
- (3) 5 × كبير موظفي شؤون السياسات (م3)؛
- (4) 1 × موظف اتصالات واحد (م2)
- (5) 1 × مسؤول تكنولوجيا المعلومات (م2)
- (6) 1 × موظف الشؤون الإدارية والمالية (م2)

### فريق الدعم

- (1) 1 مساعد إداري (خ.ع)
- (2) 1 × موظف استقبال
- (3) 1 × سكرتير (خ.ع)
- (4) 2 × سائق/ ساعي البريد (خ.ع)
- (5) 2 × عمال نظافة المكاتب (خ.ع)
- (6) 3 × حراس الأمن (خ.ع)

## الهيكل التنظيمي لأمانة مركز العمليات الإقليمي في الخرطوم





					مرتبات واستحقاقات الموظفين
					الوصف
					Ø تكاليف السفر
10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	-المهام الرسمية للأمانة
30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	-المهام الرسمية لمجلس الإدارة
					Ø الصيانة
5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	-صيانة السيارات
2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	-صيانة المعدات
2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	-صيانة المباني
					Ø القرطاسية والتوريدات المكتبية
10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	-القرطاسية والتوريدات المكتبية
20,000	20,000	20,000	20,000	20,000	-الترجمة والطباعة والنشر
5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	-المكتبة والكتب
					Ø التكاليف التشغيلية الأخرى
12,000	12,000	12,000	12,000	12,000	-الوقود والتشحيم
1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	-الرسوم المصرفية
2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	-التكاليف النثرية
<b>165,500</b>	<b>165,500</b>	<b>165,500</b>	<b>165,500</b>	<b>320,500</b>	<b>إجمالي المصروفات التشغيلية</b>
				<b>982,500</b>	<b>إجمالي الميزانية التشغيلية لخمس سنوات</b>
<b>709,307</b>	<b>683,411</b>	<b>658,749</b>	<b>635,261</b>	<b>767,891</b>	<b>إجمالي (مرتبات الموظفين والمصروفات التشغيلية)</b>

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

---

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

---

2019-02-07

# Report on the establishment of the Regional operational centre (for sharing information on human trafficking and migrant smuggling) in Khartoum

Africa Union

African Union

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/6468>

*Downloaded from African Union Common Repository*